

УДК 372.8:811.111(420)

СУЩНОСТНО-СОДЕРЖАТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОБУЧЕНИЯ РОДНОМУ ЯЗЫКУ В АНГЛИЙСКОЙ СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ

© О.В.Хасанова

В статье на основе анализа английской психолого-педагогической и методической литературы освещаются основные направления в разработке целей, содержания, форм и методов обучения родному языку в средних школах Англии; рассматриваются положения Национального Учебного Плана в связи с формированием основополагающих принципов обучения родному языку; раскрывается взаимосвязь между уровнем владения родным языком и успешностью обучения в школе.

Ключевые слова: педагогические технологии, Национальный Учебный План, родной язык, коммуникативная культура, мониторинг.

Родной язык играет уникально-важную роль, поскольку связан с умениями (говорение, слушание, чтение и письмо), необходимыми для изучения всех областей науки и для самой жизни в целом. Это язык общения между людьми, это часть национальной культуры, это путь постижения себя как части общества. Человек становится человеком только тогда, когда с детства усваивает свой родной язык, а с ним и культуру своего народа. Слово является проводником для получения огромного количества информации в современном мире; успех человека в обществе во многом зависит от его навыков и умений оперировать словом.

Растущая взаимозависимость и взаимосвязь стран и народов современного мира, интернационализация экономики, науки и культуры обуславливают несомненную важность изучения мирового опыта в различных областях научного знания. В этом смысле образование не является исключением, так как именно оно призвано обеспечить современное общество специалистами, готовыми решать задачи завтрашнего дня.

Развитие педагогической теории и практики в разных странах, всеобщие тенденции, как позитивные, так и негативные аспекты международного опыта, формы и способы обогащения национальных педагогических культур предоставляют широкие возможности для переноса зарубежного опыта в отечественную практику. При этом необходимо учитывать, что опыт других стран, в частности, в области образования, нельзя использовать без учета культурных, психологических, этнографических и других особенностей нашей страны.

Одним из основных направлений мировой педагогики является гуманитаризация образования. Гуманитаризация образования связана с технологией обучения родному языку. Освоение родного языка неотделимо от коммуникативной

культуры человека, от его духовного и интеллектуального развития. Коммуникативная функция языка в связи с этим рассматривается как средство гуманитаризации образования. Вопросы изучения родного языка и обучения на родном языке ставятся во многих странах мира на первый план.

Анализ состояния разработки педагогических технологий обучения родному языку в современной средней школе Англии позволяет прийти к выводу, что в последние десятилетия этому вопросу уделяется повышенное внимание. Так, был осуществлен ряд реформ в системе среднего образования, принят новый Национальный Учебный План, сформулированы новые цели и задачи обучения родному языку, проводится модернизация методов и форм, целью которых является повышение эффективности обучения родному языку. Эти и многие другие аргументы в пользу необходимости тщательного изучения технологий обучения родному языку определили тему данной работы.

Как уже было отмечено выше, обучение в средних школах Англии проходит в соответствии с Национальным Учебным Планом, создание которого в первую очередь началось с разработки учебного плана по английскому языку. Сформулированные в нем принципы обучения родному языку (опора на личные знания и умения детей при поступлении в школу; взаимодействие четырех видов речевой деятельности (слушание, говорение, чтение и письмо); развитие языковой компетентности с опорой на интересы; сотрудничество учителей и учащихся по изучению накопленного опыта; вооружение учащихся теоретическими знаниями, связанными с умениями использовать их в реальных ситуациях при наличии реальных целей общения; актуализация технологии обучения разговорной речи) впослед-

вии были положены в основу программы по английскому языку для детей от 5 до 16 лет.

На основе изучения и анализа документа "Английский язык от 5 до 16" (English for Ages 5 to 16) можно утверждать, что курс на эффективное обучение родному языку остается в Англии приоритетным. Однако нужно заметить, что некоторые направления модернизации образования корректируются в соответствии с изменением обстановки, первыми результатами реформы, традициями страны и менталитетом учителей.

Внедрение достижений научно-технического прогресса в различные области теоретической и практической деятельности стало пусковым механизмом для разработки технологических подходов к обучению. В определении понятия "педагогическая технология" мы придерживаемся точки зрения Н.М.Мочаловой и О.Б.Мочаловой, так как считаем, что педагогическая технология позволяет эффективно выстраивать процесс обучения, управлять им, получать результаты в соответствии с запланированными целями, при этом не умаляется и роль учителя в данном процессе. Мы пришли к выводу, что педагогическая технология – это система проектирования учебных процессов и конструирования обучающих систем. Педагогическая технология предполагает полную управляемость учебным процессом, ориентацию всех учебных процедур на гарантированное достижение учебных целей и высокий уровень учительского мастерства. Поэтому при раскрытии педагогической технологии обучения родному языку в средней школе Англии мы опирались на следующие ее характеристики:

- четкая система соподчиненных и взаимосвязанных целей;
- заданность результатов по каждой цели;
- вариативность способов организации процесса обучения;
- возможность выбора способа;
- целостность и завершенность педагогического процесса;
- прогностичность, предсказанность результатов;
- расчлененность учебного процесса по промежуточным целям и его интегрированность заданным конечным результатом.

Педагогическая технология предполагает разработку содержания и способов организации деятельности самих учащихся. Она требует диагностического целеобразования и объективного контроля качества педагогического процесса, направленного на развитие личности школьников в целом.

Анализ работ ведущих английских теоретиков педагогики А.Келли, П.Херста, Р.Питерса,

Д.Поупа показал, что проблема цели четко определилась в английской педагогике в 1970-е годы. Если ранее считалось, что главная роль в развитии учебного процесса принадлежит содержанию образования, то с начала 70-х годов эта роль все последовательнее передоверяется цели образования. Цель теперь рассматривается в качестве отправной точки, определяющей все основные компоненты учебного процесса: содержание, методы, эффективность. Основная задача учителя по вопросу структуризации построения целей заключается в следующем: в конце каждой ступени он должен определить степень успешности освоения учеником требуемых знаний, умений и навыков, учесть проявляемое им отношение к предмету и соотнести все это с одним из десяти уровней комплекса учебных целей.

Структура образовательных целей при изучении родного языка в Англии представлена следующими областями целеполагания: устная речь и аудирование, письмо и чтение.

Аудирование и устная речь. В широком контексте речевых ситуаций учащиеся свободно пользуются подходящим стилем и конкретными средствами устной речи. Они демонстрируют умение контролировать собственный широкий словарный запас и грамматическое оформление высказываний, активно используя средства выразительности и эмоционально воздействуя на слушателя. Учащиеся способны выполнять как роль ведущего, например, при проведении дискуссии, так и слушать, сопереживать, высказывать свое мнение. Они демонстрируют уверенное, свободное владение нормами литературного языка, включая выбор словарных и грамматических норм с целью достижения определенных коммуникативных целей.

Чтение. Учащиеся все более совершенствуются в интерпретации текстов и доказывают свои умения в этой области, подкрепляя собственные взгляды ссылками на интерпретируемые произведения. Они могут анализировать аргументы и мнения, а также различают скрытые значения и несообразности. Учащиеся уверенно выражают свое отношение к различным текстам, умеют находить существующие между ними связи.

Письмо. Учащиеся владеют сложной письменной речью. Написанные тексты интересны и привлекательны с художественной точки зрения. В письменных работах учащиеся демонстрируют высокий уровень эмоциональной выразительности и точность высказываний. Многообразие грамматических конструкций и богатый словарный запас используется в сочетании с авторским стилем изложения. Связность текста просматри-

вается на уровне его структуры, наличия абзацев и пунктуации, которыми автор пользуется, ориентируясь на предполагаемого читателя.

Знакомство с подобными документами приводит к еще одному немаловажному выводу. В английской педагогике и политике образования разработка содержания педагогических целей ведется дифференцированно. Помимо общенациональных имеются разработки целей по регионам, по отдельным конкретным школам. Так практически реализуется учет местных, конкретных условий в выдвижении учебно-воспитательных целей.

Анализ английской психолого-педагогической литературы позволяет сделать вывод о том, что отношение к устной речи в современной английской школе претерпевает кардинальные изменения. Из предмета второстепенной значимости устная речь перешла в разряд первостепенных. При поступлении в школу дети имеют определенный запас слов, структур, грамматики, что позволяет им общаться между собой. Однако, как считают английские педагоги, уровень владения устной речью в большинстве случаев не соответствует стандартам школьной программы. В школе же предполагается, что дети должны получать большой объем информации из различных областей знания и затем уметь трансформировать ее на уроке в форме ответов. Следовательно, акцент должен быть сделан на использовании языка как части процесса обучения, что, по мнению Алана Хоу (Alan Howe), может, с одной стороны, дать учащимся возможность усваивать учебный материал более эффективно, а с другой стороны, развивать их навыки говорения и слушания.

Однако, по мнению английских педагогов, существует ряд факторов, которые тормозят формирование навыков устной речи в школе: отсутствие необходимого количества времени; плохая дисциплина и потеря определенного контроля над учащимися со стороны учителя; система проведения экзаменов (в основном они проводятся в письменной форме); организационные проблемы; отсутствие у многих учителей соответствующей методики обучения устной речи, эффективных форм и методов.

Среди предлагаемых форм и методов в английской педагогической литературе указываются такие, как "мозговая атака" (брейнсторминг), интервьюирование одних учащихся другими, дискуссии, игра в утверждения, "мозаика" (джинсоунг), "разговор с дневником", "ведение судового журнала", конференции, обсуждение и оценка аудиозаписей и т.д.

Другим важным аспектом обучения родному языку в школе считается обучение письменной речи. В английской методической литературе письмо рассматривается как понятие, состоящее из четырех компонентов: процесс написания, результат, продукт написания, орфография и каллиграфия. Эти четыре компонента объединяются в два аспекта письма: "сочинительство" (от английского to compose – сочинять) и секретарство, т.е. то, что связано с орфографией и каллиграфией. В программах по обучению письму уделяется равное внимание всем четырем компонентам. В процессе обучения письму учащиеся овладевают стандартными структурами английской письменной речи. На начальном этапе обучения учитель должен использовать все возможные формы и методы поощрения детей к тому, чтобы письмо стало неотъемлемой частью их классной и домашней работы, при этом меньше обращается внимания на ошибки, которые неизбежны, так как опыт учащихся в орфографии и использовании структур еще не велик. По мнению английских методистов, программа обучения письменной речи должна быть направлена на формирование у учащихся навыков самоконтроля. На последующих этапах обучения письменной речи считается необходимым, чтобы учащиеся сами выбирали, о чем писать, в какой форме это сделать, какова их цель и для какой аудитории они должны писать. В связи с этим необходимо отметить, что в английской школе перед учащимися ставится более широкая задача в отношении навыка письменной речи, чем в школах России. В английской школе учащихся рассматривают как будущих потенциальных "писателей", в связи с чем им даются такие задания, как написание рассказов, стихотворений, докладов, отчетов, эссе и так далее. Интересно и то, что здесь издаются школьные журналы, где печатаются лучшие работы учащихся.

Чтение признается английскими педагогами важнейшим средством развития интеллектуальных способностей. Однако, как отмечается в отчете "Обучение и изучение чтения в начальной школе", три четверти детей, опрошенных в ходе инспекционной проверки инспектората Ее Величества (НМІ), читали в основном тексты по своему усмотрению (здесь хотелось бы отметить, что под текстами мы вслед за английскими исследователями понимаем разнообразную печатную продукцию). У большинства детей не были достаточно сформированы навыки чтения. Результаты этой и последующих многочисленных проверок и инспекций получили свое отражение в Национальной учебной программе. В ней чтению отдается приоритетное положение, подчер-

живается, что дети должны быть обеспечены таким объемом навыков чтения, которые соответствовали бы требованиям общества, причем оговаривается, что эти навыки должны быть сформированы как можно раньше, чтобы дети уже на начальной стадии получили доступ к печатной продукции и могли развивать оценочное чтение.

Конечные цели обучения чтению сформулированы английскими учеными и педагогами следующим образом:

1. У учащихся должны быть сформированы навыки чтения, которые соответствовали бы реализации задач всего процесса обучения;

2. Учащиеся должны овладеть различными стратегиями в отношении восприятия текстов;

3. Чтение для учащихся должно стать не только источником получения разнообразной информации, но и удовольствием, которое будет стимулировать их стремление к чтению;

4. Чтение должно рассматриваться учащимися как такая же речевая деятельность, как говорение, аудирование и письмо. Все эти виды речевой деятельности должны существовать в гармонии.

Таким образом, анализ английской педагогической литературы позволяет сделать вывод о том, что процесс формирования навыков и умений чтения характеризуется прагматичностью подхода (учащиеся готовят к тем условиям жизни вне школы, где чтение является необходимой деятельностью по извлечению информации, касается ли это процесса обучения, сообщений в газетах, ознакомления с документами или расписания поездов). С другой стороны, нельзя не отметить, что многие исследования посвящены рассмотрению форм и методов, ориентированных на развитие у учащихся навыков критического осмысления, оценочного суждения того, что ими читается.

Интересным, на наш взгляд, является опыт по разработке системы педагогического мониторинга самого процесса преподавания и результатов обучения родному языку в Англии. Проблема оценивания сформированности навыков устной речевой деятельности является комплексной; она включает такие компоненты, как планирование, наблюдение, аудиозапись ответов учащихся, подведение итогов, составление отчетов и так далее, и этот процесс является неотъемлемой частью всего процесса обучения. Анализ работ английских педагогов позволяет выделить критерии, согласно которым проводится оценивание письменных работ: аккуратность написания, правильность с точки зрения орфографии, наличие элементов стандартного английского, реализация цели и стиль письменной работы. В шко-

лах страны проходят широкую апробацию контрольные работы, вопросники, анкеты, тесты, ведомости, карточки, предусматривающие проверку знаний, умений, навыков по гуманитарным и естественнонаучным предметам школьной программы, а также учет и регистрацию способностей, склонностей, личностных качеств учащихся. Одновременно ведется работа по определению национальных уровней-стандартов, отражающих общие принципы и критерии проверки и учета успехов школьников в познавательной деятельности. Общим и самым ценным качеством всех предлагаемых систем является тесная связь с профориентационной работой, профессиональными и жизненными планами школьников. Эта позитивная тенденция в решении проблем контроля и учета познавательной деятельности школьников заслуживает самого внимательного изучения.

Мониторинг преподавания и результатов обучения родному языку в английской школе призван выявить то, как учащиеся усваивают этот курс в объеме, рекомендованном Национальным Учебным Планом. Цель этого курса – подготовка к экзаменам для получения общего сертификата о среднем образовании GCSE (General Certificate of Secondary Education). Те, кто сдает на GCSE, должны показать следующие знания, умения и навыки: уметь объяснять, описывать, анализировать, обсуждать, приводить аргументы, убеждать в рамках тех тем, которые изучались на уроках. Что касается письма, то тесты по этому виду речевой деятельности имеют различные формы: написание сочинения, информационного сообщения, инструкции, отчета и т.д. Кандидаты на GCSE оцениваются по результатам работы в течение учебного года и трех заключительных экзаменов. Ими должно быть представлено не менее 5 письменных работ, включая работу по Шекспиру, средствам массовой информации и работу по прозе, где должен быть проведен сравнительный анализ произведений, написанных до 1500 года, и произведений современных авторов.

Английскими педагогами ведутся интенсивные поиски новых форм и методов оценки результатов обучения учащихся родному английскому языку. Разрабатываются различные системы критериев оценки достижений учащихся в различных видах деятельности. Хотя школы и пытаются реализовывать свои собственные точки зрения на проведение экзаменационной политики, тем не менее они действуют в рамках Национального Учебного Плана. Большое внимание при оценивании учащихся уделяется формированию навыков самооценки для последующего

определения ими самими тех областей знаний, которые были бы им не только интересны, но и стали бы необходимыми в их будущей профессиональной деятельности.

Важность обращения к зарубежному опыту не вызывает сомнения. Педагогическая мысль России традиционно отмечалась высоким уров-

нем восприимчивости к зарубежным идеям и исканиям. Однако даже самый лучший зарубежный опыт нельзя механически пересадить на отечественную почву. Он всегда должен соответствовать специфическим условиям данной страны или региона.

ESSENTIAL CHARACTERISTICS OF NATIVE LANGUAGE TEACHING IN ENGLISH SECONDARY SCHOOL

O.V.Khasanova

On the basis of English psychological, pedagogical and methodical literature the main directions of goals, contents, forms and methods of native language teaching in England are highlighted. The major provisions of National Curriculum are presented in connection with the principles of native language teaching. The correlation between the level of language skills and childrens' progress are revealed.

Key words: pedagogical techniques, National Curriculum, native language, communicative culture, monitoring.

* * * * *

Хасанова Оксана Владимировна – кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка и методики его преподавания факультета иностранных языков Татарского государственного гуманитарно-педагогического университета.

E-mail: malinkami@rambler.ru